联合国 A

大会

Distr.
GENERAL

A/CONF.211/PC.3/3
29 September 2008

CHINESE
Original:SPANISH

德班审查会议

筹备委员会

第二届实质性会议

2008 年 10 月 6 日至 17 日，日内瓦

临时议程项目 3

国际、区域和国家各级筹备会议和活动的报告

德班审查会议拉丁美洲和加勒比区域筹备会议的报告

2008 年 6 月 17 日至 19 日，巴西利亚

GE. 08-16080 (C) 271108 031208

目　录

	段　次	页　次
一、德班审查会议拉丁美洲和加勒比区域筹备会议最后成果文件	1 - 159	3
A. 执行《德班宣言和行动纲领》方面的进展和挑战	45 - 73	7
B. 德班后续机制以及联合国关于种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为问题的其他有关机制的效力	74 - 95	10
C. 努力打击种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍行为方面的良好做法	96	13
D. 前进方向	97 - 159	13
二、区域会议的安排	160 - 184	20
A. 开幕式	161 - 166	20
B. 出席情况	167	21
C. 选举主席团成员	168	21
D. 通过议程和议事规则	169 - 171	21
E. 工作安排和其他事项	172 - 176	21
F. 主要委员会	177 - 183	22
G. 起草委员会	184	24
三、审议起草委员会的报告和通过区域会议的最后成果文件	185	24
四、通过德班审查会议拉丁美洲和加勒比区域筹备会议的报告	186	24

附　件

[只有西班牙文]

一、议程	25
二、议程说明	26
三、工作方案	28
四、与会者名单	29
五、为德班审查会议拉丁美洲和加勒比区域筹备会议发布的文件一览表	31

一、德班审查会议拉丁美洲和加勒比区域筹备会议最后成果文件

德班审查会议拉丁美洲和加勒比筹备会议，

1. 从 2008 年 6 月 17 日至 19 日在巴西利亚举行会议，时逢庆祝“伊比利亚美洲防止一切形式歧视年”以及《世界人权宣言》和《美洲关于人的权利和义务宣言》通过六十周年；

2. 表示感谢巴西政府承办这次区域会议；

3. 重申平等和不歧视原则；

4. 承认歧视是影响到我们社会各群体的一种现象，这些群体包括非洲人后裔、土著人民、移民、残疾人、妇女、老年人、难民、无国籍人士、国内流离失所者、儿童、年轻人、吉普赛人、罗姆人，以及基于宗教、性取向、性别认同或表现而面临歧视的群体，还有加重或多重的歧视受害者以及身患传染和感染性疾病的人等等；

5. 欢迎各国根据德班审查会议筹备委员会第 PC.1/10 号决议对《德班宣言和行动纲领》德班审查会议拉丁美洲和加勒比区域筹备会议的筹备进程作出贡献；

6. 注意到非政府组织的贡献，特别是 2008 年 6 月 13 日至 15 日在巴西利亚举行的民间社会论坛的成果文件；

7. 欢迎加勒比共同体努力使国际社会的意识中始终存在并活跃着反对种族主义、种族歧视仇外和相关的不容忍行为世界会议的精神，并在这方面欢迎联大 2006 年 11 月 28 日一致通过的第 61/19 号历史性决议，联大在该决议中决定指定 2007 年 3 月 25 日为纪念废除跨大西洋贩卖奴隶 200 周年国际日；

8. 注意到 2007 年 9 月 13 日的第 61/295 号决议，联大在该决议中通过了《联合国土著人权利宣言》；

9. 欢迎《联合国残疾人权利公约》2008 年 5 月 3 日生效；

10. 还欢迎该区域各国政府采取措施充分执行《德班宣言和行动纲领》，并捍卫这种趋势，因为这是在国家一级根除种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象等弊病的承诺的一种表示；

11. 承认国家人权机构作为独立的利害相关方在反对种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象，尊敬和保护人权的工作中所作出的努力；

12. 还承认民间社会在反对种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象的各项步骤中至关重要的作用，特别是它对拟订国家规章和战略，对这种形式的歧视采取措施和行动，并监测其执行情况等所作出的贡献；

13. 表示赞赏消除种族歧视委员会、当代形式种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象特别报告员等为根据种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象而作出的努力，从总体上说是联合国人权理事会特别程序为此作出的努力，具体地说是土著人民人权和基本自由情况特别报告员、暴力侵害妇女、其原因及后果问题特别报告员、少数人群体问题独立专家、联合国少数人群体问题论坛、移徙者人权问题特别报告员。宗教或信仰自由问题特别报告员，以及联合国土著人问题常设论坛、联合国人权事务高级专员办事处，包括反歧视股、前增进和保护人权小组委员会，特别是少数群体问题工作组等等所作出的努力；

14. 还表示赞赏反对种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象会议建立的机制在落实《德班宣言和行动纲领》方面所作出的贡献，如独立知名专家小组、非洲人后裔问题专家工作组以及有效执行《德班宣言和行动纲领》政府间工作组等等作出的贡献；

15. 又表示赞赏创建了人权事务委员会拟订《消除一切形式种族歧视国际公约》补充标准特设委员会；

16. 承认歧视是影响到我们社会各群体的一种现象，这些群体包括非洲人后裔、土著人民、移民、残疾人、妇女、老年人、难民、无国籍人士、国内流离失所者、儿童、年轻人、吉普赛人、罗姆人、以及因宗教、性取向、性别认同或表现而面临歧视的群体，还有加重或多重的歧视受害者以及身患传染和感染性疾病的人等等；

17. 还承认该区域各国都属于多民族、多文化和多语言的社会，在该区域各社会努力在种族和文化多元性范围内和睦共存方面，有着令人鼓舞的例子，而且各国也决心巩固这种多元性；

18. 考虑到该区域能对文明间对话作出积极贡献，增进了解各种不同观点，以根除一切形式种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象；

19. 欢迎联合国关于不同文明联盟的倡议，其中有 89 个国家参加，包括拉丁美洲和加勒比的许多国家，其目的是宏扬容忍和跨文化价值，这与《德班宣言和行动纲》的精神有着极其密切的关系；

20. 注意到在美洲国家组织的范围内设立了拟订“反对种族主义以及一切形式歧视和不容忍现象美洲公约草案”的工作组以及非洲人后裔权利、种族主义和种族歧视特别报告员，并强调这两者的努力；

21. 承认拉丁美洲和加勒比经济委员会对研究和分析该区域种族主义和种族歧视问题作出的贡献；

22. 着重指出南方共同市场(南共市)各国高级别人权管理局和外交部，以及相关国家，特别是歧视、种族主义和仇外问题工作组及性的多样性问题工作分组等会议开展的工作；

23. 还着重指出作为“玻利瓦尔我们美洲人民的选择”、“加勒比国家协会”和其他有关区域机制的一部分而拟订的倡议和采取的行动，以促进和执行合作方案，特别是在有利于最贫困者和最受社会排斥的阶层，包括妇女、儿童、年轻人、老年人、非洲人后裔和土著人民等等的保健和教育方面；

24. 又着重指出，2008 年 5 月 23 日创建了巴西利亚南美洲国家联盟，其主要目标是在反对社会排斥和歧视的社会和教育政策方面加强合作；

25. 忆及联大在 1981 年 11 月 25 日第 36/55 号决议中发布的《消除基于宗教或信仰原因的一切形式的不容忍和歧视宣言》；

26. 还忆及 1993 年 6 月世界人权会议通过的《维也纳宣言和行动纲领》要求迅速全面消除一切形式种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象；

27. 又忆及人权理事会关于将妇女人权问题纳入整个联合国系统的工作的第 6/30 号决议，这是理事会就这个问题通过的第一项决议，它促请各国与联合国系统合作，并提供支持，以纳入妇女的人权；

28. 意识到该区域各国对主要国际人权条约和其他有关国际文书作出的承诺，这些条约和文书载有努力反对种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象的规定，同时也承认尚未批准或加入这些文书的国家必须考虑批准或加入这些文书；

29. 强调联大 1997 年 12 月 12 日第 52/111 号决议，联大在该决议中决定召开一次关于反对种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象的世界会议，这次会议于 2001 年 8 月 31 日至 9 月 8 日在南非德班举行；

30. 忆及 2000 年 12 月在圣地亚哥举行的德班会议美洲区域筹备会议取得的进展；

31. 还忆及联大 2003 年 12 月 22 日第 58/160 号决议，该决议决定反对种族主义和种族歧视第三个十年结束，强调具体执行《德班宣言和行动纲领》，将此作为就采取进一步行动和倡议达成广泛协商一致的坚实基础，以彻底消除种族主义和种族歧视这一祸害；

32. 注意到 2006 年在巴西利亚关于反对种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象的进一步和挑战问题美洲区域会议的报告和结论；

33. 忆及人权理事会 2006 年 12 月 8 日第 3/2 号决议，理事会在该决议第 6 段中决定将审查工作集中于执行《德班宣言和行动纲领》，包括打击当代所有种族主义祸害的进一步行动、倡议和实际解决办法，还要发挥德班审查会议筹备委员会的作用，还决定以上筹备委员会主要就审查会议作出决定；

34. 还忆及联大 2006 年 12 月 19 日第 61/149 号决议，联大该决议决定 2009 年举行一次关于执行《德班宣言和行动纲领》的审查会议；

35. 强调 2007 年 8 月 31 日筹备委员会第 PC.1/13 号决定，委员会在该决定中确立了德班审查会议的目标；

36. 还强调，筹备委员会在 2007 年 8 月 31 日第 PC.1/11 号决定中呼吁各国和区域组织举行国际、区域和国家会议并/或采取其他主动行动，以筹备德班审查会议；

37. 承认防止所有形式的种族主义、仇外和歧视，是我们区域建立善治、可持续发展、社会正义、民主与和平所必要而不可或缺的前提条件；

38. 忆及人权委员会第 2004/38 号决议申明，民主不容继续存在种族主义；

39. 但注意到，在国家、区域和国际各级增进和保护平等方面仍然存在不平等和不遵守个体义务的情况；

40. 考虑到影响我们区域各国各社会部门的贫穷和社会排斥问题，是跨领域的主题，涉及到各种形式的歧视，如基于族裔或种族出身、性别或残疾等等的歧视；

41. 表明全球化进程是一个动力，其利益应在所有国家中平等分配，并表示决心防止和消除这一进程的不良影响，这些影响可以包括贫穷、欠发达和文化同质化；

42. 理解 2000 年《圣地亚哥宣言》和 2001 年《德班宣言和行动纲领》是各国、各区域和国际组织及民间社会不可推卸的承诺；

43. 承认《德班宣言和行动纲领》确立了国际社会应该向可能或实际受到种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍行为之害的人提供的最低保护程度，并承认审查进程只能扩大并提升保护范围，不能减少；

44. 重申，本着决心和政治折中这种重新振作起的精神，是否愿意处理当代形式的种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象，是否愿意牢记这项任务，在执行《德班宣言和行动纲领》方面取得进展，这正如下面阐述的那样，是对执行《德班宣言和行动纲领》方面的进展和挑战的评价(第一部分)，是对德班后续机制和这方面其他有关机制的效力的评价(第二部分)，是对良好做法的确认(第三部分)，是对将来前景的概括(第四部分)。

A. 执行《德班宣言和行动纲领》方面的进展和挑战

会　议，

1. 一般性问题

45. 承认在根除多种或加重的歧视的政策方面取得了一些进展；

46. 强调必须扩大各种措施和政策的范围，以根除基于以下原因的歧视：种族、肤色、世袭、民族或族裔出身、国籍、年龄、性别、性取向、性别认同和表现、语言、宗教、政治或其他任何性质的见解、社会出身、社会经济地位、教育水平、移徙者、寻求庇护者或难民的地位、无国籍人士、国内流离失所者、身患传染性或感染性疾病、或有其他受污辱的身心状况的人、遗传特征、身心残疾，或者任何其他状况，这种状况的目的或后果为剥夺或损害平等承认、享有或行使可适用国际文书所载一项或一项以上人权或基本权利；

2. 关于在国家、区域和国际各级根除种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象的预防、教育和保护措施

47. 强调广泛采取立法，以增进平等，根除种族主义、种族歧视、仇外和相关的不容忍现象，同时修正或废除引起歧视性做法的立法规定；

48. 注意到在建立国家专门机构和机制，负责拟定和执行根除种族主义和增进种族平等的公共政策方面所取得的显著进展；

49. 确认在拟定国家计划，根除种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象方面取得的进展；

50. 注意到与非政府组织和其他民间社会部门的对话在扩大；

51. 确认必须采取措施，如宣传运动和教育方案等等，以鼓励欣赏并尊重多样性，同时在所有国家反对种族主义、种族歧视、仇外和相关的不容忍现象；

52. 确定在某种程序上从反种族主义和反性别歧视的角度对政府官员开展人权培训和教育活动；

53. 承认拟定和落实具体方案，防止、调查，必要时审判和惩罚警察官员和其他执法官员因种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍而造成的严重不当行为；

54. 注意到在采取各种政策和方案，加强在高危社区防止艾滋病/艾滋病毒，根除对身患艾滋病和艾滋病毒的人的歧视；

55. 确认在采取法律和行政措施，增进、提升和加强土著人民的族裔、文化、宗教和语言特性，并为尊重这种特性而创造条件方面取得了某些进展；

56. 注意到在以下方面取得了进展，采取立法和行政措施，土著人民行使自己的权利，确保在平等的基础上行使这种权利和基本自由，免于歧视，充分自由地参与所有社会领域，特别是参与影响到他们或者他们感兴趣的活动；

57. 还注意到，除了建立政府机构和机构内论坛，处理种族主义和对非洲人后裔其他形式歧视以外，还在采取立法和行政措施方面取得了进展；

58. 确认在促进有利于非洲人后裔的种族平等方案，如在关于获得高等教育的肯定性行动方案等等方面取得了进展；

59. 还确认各国在通过各种立法和措施，纠正非洲人后裔获得教育、保健、住房、司法和就业的不平等方面取得的进展，并促请各国继续拟定并采取各种措施，确保非洲人后裔获得上述服务的充分平等；

60. 促请各国采取适当的机制，以监测和衡量各种方案的效力和进展情况；

61. 承认必须扩大执行各种措施的努力，以便根据国际人权标准和各国的法律制度，确保土著人民传统上拥有、占有或者以某种方式使用或获得的土地以及非洲人后裔的土地的权利，并促进对这种土地的生产性使用、社区的综合发展、并在决策进程中尊重其文化和具体特性；

62. 注意到必须加强各种措施，增进和扩大各种机会，使非洲人后裔和土著人民能更多更好地参与社会中政治、经济、社会和文化等方面的活动，同时采取措施，确保国内政治和法律制度反映社会的文化多样性、特别是在妇女方面，并承认各种代议制度和代议形式；；

63. 强调在设计和执行适当措施方面必须取得进展，以防止并惩罚当代形式的种族主义，如借助新的信息技术，包括互联网等煽动种族仇恨或暴力；

64. 承认在收集以种族和族裔分类的各种数据和其他的人的发展指标方面必须取得进展，不管是通过做普查还是在国家和地方各级收集、汇编、分析和提供数据，同时还应考虑以下各种社会经济指标，例如平均收入、获得保健的情况、产妇和婴儿死亡率、预期寿命、识字率、接受教育的情况、就业机会、住房质量、土地拥有情况、供水情况、卫生和通讯服务等等；

65. 促请各国在决定中将妇女纳入，并重视增进和保护男女平等地充分享有所有人权和基本自由；

66. 注意到在援助生活在该区域主要城市城郊地区和受城市暴力影响特别严重的土著年轻人和非洲人后裔年轻人的措施方面必须取得进展；

67. 强调在关键部门制定肯定性行动政策如在获得教育和就业、政治参与和对基础设施的投资等等有益于非洲人后裔、土著人民和遭受歧视的其他群体生活的社区等的关键部门制定肯定性政策方面必须取得进展；

68. 承认国家方案对纳入、遵守和享有移徙者人权及其平等待遇的重要性；

69. 还承认存在着仇外表现，需要当局又承认当局有义务采取行动，防止并根除仇外做法和表现；

70. 又承认当局有义务采取行动，预防和根除仇外的各种做法和表现。

71. 观察到移徙问题对该区域至关重要，并确认它在这个问题上充分承诺遵守《德班宣言和行动纲领》，作为对以下必要性的强烈重申，即维护移徙者人

权，同时尊重各国采取它们认为适当的立法的主权，并为此表示深为关注最近有些国家或者区域组织通过或提议的立法，这违反根据联合国有关法律文书制定的人权和移徙者权利公约作出的承诺、在这方面呼吁有关当局就移徙问题发起全面广泛的对话，使之能够查明共同的挑战以及将移徙管理和促进发展相联系起来的合作领域；

3. 确立关于在国家、区域和国际各级赔偿、纠正、补偿和其他目的的实际资源和措施

72. 强调推动各种调查，讨论刑事审判、警察暴力、刑法与种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象之间相互关系的重要性，以采取必要措施，根除这种相互关系和歧视性做法；

73. 确认在采取措施，便利于种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍行为受害者进入司法的措施方面必须取得更大的进展，以确保对遭受的损害作出公正充分的赔偿，同时以适应于受害者具体需要和脆弱性的形式提供法律援助；

B. 德班后续机制以及联合国关于种族主义、种族歧视、仇外心理和相关不容忍行为问题的其他有关机制的效力

74. 认为在普遍人权制度的框架内防止歧视的有效系统应在有关机制之间建立并加强一致性，从而防止重叠，提高效力。

75. 欢迎消除种族歧视委员会针对新的当代形式种族主义和种族歧视，努力执行《消除一切形式种族歧视国际公约》；

76. 强调《公约》缔约国必须并请它们批准《公约》关于对《公约》融资的第八条修正案，请求为此从联合国经常预算中拨出充分的额外资源，使委员会能够充分完成其任务；

77. 铭记必须查明国际人权文书，特别是《公约》中需要采取补充标准予以填补的空白，欢迎有效执行《德班宣言和行动纲领》政府间工作组的结论和建议，特别是关于查明和审查国际人权文书中实质性和程序性空白以及按照《德班宣言和行动纲领》拟定补充国际标准的结论和建议；

78. 促请拟定补充标准特设委员会继续工作，查明并审查国际人权文书和在就采取补充标准拟定建议方面的实质性空白，以防止并根除当代形式的种族主义、种族歧视、仇外和相关的不容忍，采取的方式可以是一项公约，也可以是《消除一切形式种族歧视国际公约》的一项新的议定书，以使其能够进行实地访问，或者额准与《德班宣言和行动纲领》相符合的其他文书；

79. 承认执行《德班宣言和行动纲领》问题独立知名专家专门针对推动成功执行《宣言和行动纲领》所需的政治承诺的任务和工作，呼吁建立能加强该专家组与各国政府和非政府组织之间联系的机制，并请求联合国人权事务高级专员考虑能否按上述专家组的提议创建一个种族平等指数；

80. 表示充分支持并承认当代形式种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍问题特别报告员的工作，并请求他继续特别重视种族主义、种族歧视、仇外和相关的不容忍对民族、族裔、宗教和语言上少数群体、移民人口、寻求庇护者和难民充分享有公民、文化、经济、政治和社会权利的负面影响；

81. 重申它呼吁该区域各国、政府间组织、联合国系统各组织和非政府组织与特别报告员充分合作，促请各国研究是否能接受他的访问请求和他的建议，使他能够充分有效地完成任务；

82. 鼓励联合国人权事务高级专员办事处反歧视股继续坚定不移地工作，向人权理事会各机制提供指导和支持，以监测执行《德班宣言和行动纲领》的情况；

83. 呼吁将该股的级别提升到司一级，用必要的额外资源和人员配备予以加强，以更好地服务于为监测和执行《德班宣言和行动纲领》而建立的机制，并使其能够在全球反恐运动中与所有伙伴，包括民间社会开展有效的互动；

84. 承认非洲人后裔问题专家工作组在分析对非洲人散居地区非洲人后裔的种族主义当前局势、条件和程度方面所作努力的重要性和意义；

85. 表示承认并请各国落实专家工作组议定的结论和建议，特别是在种族主义对保健、就业、住房、教育和媒体的不良影响方面以及在利用种族貌相方面的结论和建议，同时牢记各国必须反对并防止利用基于种族的成就貌相的一切做法；

86. 呼吁将非洲人后裔问题专家工作组建成一个联合国非洲人后裔问题的常设论坛；

87. 注意到关于打击种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍问题的国际文书中现有空白的最后报告，该报告是由人权理事会为研究采取补充标准，使其任务圆满的必要性问题而建立的五专家小组编写的；还请各国考虑该小组的建议，特别是以及多重或更严重歧视的受害者方面的建议；

88. 请求秘书长为有效执行《德班宣言和行动纲领》政府间工作组、非洲人后裔问题专家工作组、当代形式种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍问题特别报告员、以及拟定补充标准问题特设委员会等机构有效完成任务而提供必要的资源；

89. 促请监测与执行《德班宣言和行动纲领》有关的机制，以促进政府官员和(或)社会教育工作者之间举行会议并开展有助于达到《德班宣言和行动纲领》目标的其他活动，在消除种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍方面提高政府官员和(或)社会教育工作者的认识，加强他们的对话和对他们的培训；

90. 请求人权理事会采取适当措施，扩大各种机制，促进非政府组织和其他民间组织参与联合国系统打击种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象的活动和会议，并为这种机制的发展提供必要的财政资助；

91. 赞同这样的理念，即审查，并在适当的情况下使人权理事会实行的特别程序机制这一进程应扩大到所有现有任务，包括本文第二部分提到的任务，还应力争加强特别程序机制的一致性和效力，同时不对整套受保护的权利带来影响；

92. 呼吁作为人权系统改革进程一部分的联合国人权机制建立一个编制报告和问答调查表的模板，以免信息重叠和重复，特别是在种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍方面；

93. 重申奴隶制和跨大西洋奴隶贸易是，而且历来应该是一项危害人类罪；注意到跨大西洋奴隶贸易是遗留到现代的非洲人后裔被边缘化、贫穷和受到社会排斥的原因之一，并呼吁各国采取紧急行动，在国家、区域和国际各级向非洲人后裔提供实际而恰当的资源，作出赔偿，实行纠正，并采取其他措施；

94. 呼吁将联大第 61/19 号和第 62/122 号决议所载为纪念废除跨大西洋奴隶贸易 200 周年而达成的协议充分纳入所有德班监测机制以及德班审查会议及其筹备进程的任务中；

95. 请筹备委员会考虑举行一次会议，讨论《德班宣言和行动纲领》各条款的所有方面以及联大关于跨大西洋奴隶贸易的第 61/19 和第 62/122 号决议，包括它在筹备进程和德班审查会议中的结论和建议。

C. 努力打击种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍行为方面的良好做法

会　议，

96. 感兴趣地注意到该区域在努力打击种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍方面确立了良好做法的许多例子，以便通过合作和国际援助行动在国内或国际上予以仿效，这种良好做法载于本成果文件的一个附录。

D. 前进方向

会　议，

97. 承认在将性别重点纳入打击种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍的行动方案方面必须取得进展，以处理对妇女多重和加重的歧视现象；

98. 注意到将对土著人后裔的知识及其历史纳入教育课程是一个长期的挑战，并庆祝出版和发行由联合国儿童基金会出版的《手册》和《美洲和加勒比非洲人后裔指南》；

99. 促请各国考虑加入《残疾人权利公约》，承认有关国际文书的重要性并应该采取必要措施，保护所有残疾人的人权，将他们充分纳入社会和就业领域；

100. 重申普遍加入和充分遵守《消除一切形式种族歧视国际公约》，对防止种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象，包括当代形式的种族主义和种族歧视，以及对增进全世界的平等和不歧视等，都是至关重要的；

101. 表示承诺在本半球实现普遍批准《公约》，并促请所有尚未这样做的国家考虑根据《公约》第十四条发表声明的可能性；

102. 表示关注向消除种族歧视委员会提交报告延误的情况，这种情况阻碍委员会开展有效的工作，并强烈呼吁《公约》所有缔约国遵守《公约》的法律义务和委员会的建议；

103. 促请各国在提交联合国人权理事会普遍定期审查机制的国家报告中介绍为反歧视而在采取的措施的情况；

104. 还促请各国拟订并采取措施，促进打击种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象的努力，同时考虑以下各种挑战，如对种族主义和仇外现象的政治操纵，从意识形态、科学和学术的角度使种族主义和仇外言论合理化的企图，从社会、经济和政治问题的根源考虑族裔或种族出身和移徙问题的做法；

105. 鼓励各国设计和执行国家和地方行动计划，促进多样性、平等机会、社会平等和公正；

106. 促请各国在拟订公共政策时将增进种族和男女平等纳入主流；

107. 呼吁各国建立执行关于根除种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象并促进种族平等的公共政策的国家专门机构和机制，并配之以勘察、调查、教育和提高公众认识活动的适当资金和能力；

108. 促请各国确保国家人权机构的相互依靠，并在实践中与国家专门机构和机制以及其他民间利害相关方相互呼应，相互协调，特别是在防止种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象方面；

109. 请拉丁美洲和加勒比经济委员会作为其任务的一部分设立一个专门处理多样性和不歧视问题的单位，以便与有种要求的国家合作，在管理多样性和评估歧视问题上的空白的公共政策方面取得进展，这个单位还可以充当交流打击种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象良好做法的一个论坛；

110. 促请各国采取必要措施，扩大防止所有的歧视和不容忍做法，包括基于以下原因的做法：种族、肤色、血统、民族或族裔出身、国籍、年龄、性别、性取向、性别认同和表现方式、语言、宗教、政治或其他见解、社会出身、社会和经济地位、教育程度、移徙者、难民或被遣返者的地位、无国籍人士或国内流离失所者、身患传染或感染性疾病或其他为人不耻的身心健康状况、遗传特征、残疾、失智状况，或者目的或后果为剥夺或损害平等承认、享有或行使可适用国际文书所载一项或一项以上人权或基本权利的任何其他状况；

111. 注意到必须保护所有人不受任何形式的歧视，同时承认多重和加重形式的歧视的存在更加突出有必要采取贯穿各领域的政策；

112. 呼吁各国制定政策，建立机制，包括通过国际合作，以查明、预防和惩罚当代形式的种族主义、种族歧视、仇外和相关的不容忍现象；

113. 促请各国在国家和地方各级通过和实行法律和行政措施，或者加强现有措施，以具体明确地防止和惩罚公共生活和私人生活中当代形式的种族主义、种族歧视、仇外和相关的不容忍现象；

114. 促请各国立即对种族主义和种族歧视的所有行为进行全面彻底和公正的调查，照例按可适用情况起诉种族主义或仇外性质的罪行，或者增进或便利对种族主义或仇外性质的罪行的有关法律诉讼，以确保一贯并积极地高度重视对种族主义或仇外性质的罪行开展刑事和民事调查以及审判，并确保在法院和其他司法机构面前的平等待遇；

115. 还促请各国就种族主义对刑事执法所有领域的后果，特别是治安、法院裁定、监狱改造以及假释或给囚犯的其他法律优待等等的后果进行调查，并采取适当措施；

116. 促请各国计划、执行并确保遵守实际措施，以根除通称为“种族貌相”的现象，其中包括以下做法，即负责执法的警察和其他官员在某种程度上以种族、肤色、血统或族裔或民族出身作为对人作调查或确定某人是否犯罪的理由；

117. 促请各国采用各种工具和培训方法，特别是针对负责执法和指定公共政策的官员的文化间关系方面根除歧视行为和体制性种族歧视，以加强人权、容忍和提高认识方面的能力建设；

118. 促请各国从社会和人权角度，着眼于加强土著年轻人和年轻的非洲人后裔的社会资本和能力建设，以处理土著年轻人和年轻的非洲人后裔与暴力的问题，特别是在主要城市城郊地区的这种问题；

119. 促请各国加强防止种族主义、种族歧视、仇外和相关的不容忍的现象，从而确保人人能够进入司法程序、主管的国家法庭和其他国家机构和机制，以便对因这种歧视而造成的损害寻求公正适当的赔偿或满意，还强调种族主义和种族歧视行为的申诉人必须能够获得法律和法院的保护，并提请注意必须提高对司法求助和其他现行法律补救措施的认识，并使这些措施能够容易获得，迅速而不太复杂；

120. 促请各国采取措施，确保人人平等享有高质量的保健服务，包括初级保健；除此之外还确保纳入对在卫生部门工作的人员进行培训和能力建设的方案，以防止歧视；

121. 促请各国执行各项措施，履行每个人享有最大程度能获得的身心健康的权利，以争取消除可能因种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍而引起的健康条件不平衡；

122. 还促请各国并鼓励非政府组织和私营部门：

(a) 将关于非洲人后裔健康的具体问题纳入对保健专业人员的培训和能力建设；

(b) 加强对既在种族和族裔上多样，又有在服务稀缺的社区工作的积极性的保健队伍的培训和能力建设；

(c) 鼓励对非洲人后裔的健康进行研究。

123. 促请各国采取措施，便利医疗和公共教育，能力建设和宣传方案，以根除对身患艾滋病毒/艾滋病和其他污辱人的传染和感染性疾病的人的暴力、污辱、歧视、失业和其他不良影响，并欢迎将于 2008 年 8 月 3 日至 8 日在墨西哥城举行的第十七届国际艾滋病会议；

124. 请求各国扩大非政府组织和民间社会其他部门参与设计、执行和评估关于根除种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象的政策和方案；

125. 请各国建立，或者酌情继续扩充资助民间组织的基金，以加强它们打击种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象的工作，从而确保它们不受干扰，并能够参加管理和转播这种基金的资源的论坛；

126. 促请各国并鼓励非政府组织和私营部门支持创造没有歧视的工作环境，增进和保护受种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍之害的工人的权利；

127. 促请各国制定各种政策，促进劳动市场的族裔和种族多样性，以满足特别是将非洲人后裔妇女切实地在公私部门以及在收入和创造就业方案方面切实融入劳动市场；

128. 请尚未加入《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》的国家考虑加入并批准该文书，以加强对移徙工人的人权的尊重，并创造能根除歧视，促进该群体全面社会融入的环境；

129. 促请各国牢记移徙者在经济和文化方面对其目的地社会和原籍社区的贡献，拟订并落实各项政策和行动计划，促进移徙者与其东道社会之间的和睦和容忍，以消除种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍，包括暴力行为等的种种现象；

130. 强调国家入境点以及在接待和等候区种族主义和仇外行为及做法的严重性，并促请各国不要允许将这些区域转变成对非国民，主要是对移徙者和寻求庇护者不按法律办事的区域；

131. 强调必须加紧努力，保护移徙者的人权，不管他们的移徙地位如何，还强调必须保持《维也纳领事关系公约》缔约国遵守该《公约》的义务，包括境内有外国国民被拘留的缔约国向他们通告他们与自己的领事官员联系的权利的义务，这项权利得到国际刑事法院 2004 年 3 月 31 日在《Avena 和其他墨西哥国民案》(《墨西哥诉美利坚合众国案》)的判决书的支持；

132. 促请各国强调原籍国、过境国和目的国之间合作的重要性，并确保充分保护所有移徙者的人权，并视移徙流量增加的情况，根据可适用的法律安排拟定政策，以护送和保护外国国民；

133. 鼓励各国继续采取各种措施，处理难民和寻求庇护地位的人的情况，同时要考虑 2004 年在墨西哥城通过的《加强对拉丁美洲难民国际保护的墨西哥行动计划》中提出的关于边境、城市和互助居住区的方案；

134. 促请国际社会维护共同责任和互助的原则，联合起来向各国提供经济支助，以充分执行关于难民的国际法律规定，特别是在持久解决总的难民问题方面；

135. 促请成员国在从人权角度和在专门的公共关心政策的基础上履行其对国内流离失所者的责任，采取综合政策中，保证通过其主管的国家机构保证在这些人的流离失所期间向他们提供保护和援助，并促请各成员国承诺争取持久解决，包括按照国内流离失所者的意愿在有尊严的条件下使他们安全返回，最后使他们重新定居和重新融合，不管是在他们的原籍国还是在接纳他们的社区；

136. 促请各国通过并执行打击贩卖人，特别是贩卖妇女儿童，包括非洲人后裔、土著人民和其他弱势群体的立法，以及打击贩运移民的立法，同时考虑到危及到人的生命或者造成各种形式奴役和剥削的做法，如债务质役、儿童色情以及性剥削和劳动力剥削，并促请各国执行并加强其打击贩运罪的国家计划，专项来确保维护法律，同时保护受害者，恢复他们的权利，并加强双边、区域和国际合

作，特别是与贩运人口、尤其是妇女和儿童行为受害者的人权问题特别报告员以及向受害者提供援助的非政府组织等合作；

137. 还促请各国确保政治和法律制度反映其社会的文化多样性，必要时建立民主机制，使之具有更充分的参与性，从而避免某些社会阶层的边缘化、受排斥和歧视，同时研究在将土著代表和女性代表以及非洲人后裔代表选入议会方面能否尽量采用肯定性行动配额的问题；

138. 促请各国将新的投资着重于保健、教育、公共卫生、电力、饮用水和环境控制，以及在主要由非洲人后裔和土著人民组成的社区采取其他的肯定性行动措施；

139. 促请各国实施肯定性行动方案，以增进对土著学生和非洲人后裔学生在获得和保持各级高质量教育，特别是高等教育方面真正的平等机会和平等待遇，以及在获得就业方面的平等和不歧视；

140. 呼吁各国在拟订根除多重或加重歧视，特别是性别歧视的方案和措施方面取得进展；

141. 促请各国采取一切必要措施，特别是采取各项政策和方案，处理基于种族主义和种族的暴力侵害妇女和女孩，推进合作、规定性对策，促进有效执行国家立法，履行有关国际文书的义务，并采取保护和预防措施，根除基于对妇女和女孩种族歧视的一切形式的歧视和暴力；

142. 呼吁各国将性别观纳入反对种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍的行动方案中，并考虑歧视产生的负担，特别是对土著妇女和非洲人后裔妇女，以及其他弱势群体妇女的负担，以确保她们获得生产性资源，将其作为促进她们参与各自社区经济和生产性发展的一条途径；

143. 促请各国在国内立法中列入这种形式，民事和行政规定，以及对防止、惩罚和根除暴力侵害妇女的所必要的任何其他性质的规定，并采取必要的适当行政措施；

144. 呼吁各国加强和促进妇女充分平等地参与自己国家的政治进程和各级决策进程，以增进社会平等、男女平等和妇女人权；

145. 促请各国增强各种政策，以确保男女同工同酬以及同价值的工作同等报酬；

146. 呼吁各国不管在国家和当地各级的普查还是在搜集，汇编，分析和传播数据中，按种族和族裔分类编制数据和指标，同时还必须考虑平均收入、保健服务情况、母婴死亡率、预期寿命、识字率、获得教育、就业机会、住房平等、土地拥有情况以及获得水、卫生和通信服务的情况等等的社会经济指标；

147. 请求各国制定一个社会平等指标和/或种族平等指数的系统，以便在维护隐私权和捍卫自我认同原则能够评估并指导拟定关于根除种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象以及促进种族平等的政策和行动；

148. 促请各国分析并改组教育系统，以使课程、学科和方案反映人类的普遍性和区域的多族裔和多文化性，并承认非洲人后裔、土著人民和移徙者对民族社会行程的宝贵贡献；

149. 还促请各国确保在尊重人权、多样性和容忍以及无任何形式歧视的基础上提供教育，特别是向所有儿童提供免费初等教育，向成年人提供继续培训和教育；

150. 呼吁各国酌情采取适当措施，确保属于民族、族裔、宗教和语言少数的人能够无任何形式歧视地获得教育，并使他们尽量有机会学习自己的语言，以便保护他们免遭他们可能成为目标的任何形式的种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍；

151. 请求各国在教师培训和能力建设课程中列入关于尊重多样性的重要性的专题，包括性别、种族和族裔关系、性取向和性别认同等问题；

152. 促请各国采取措施，按照国际人权标准和各国的法制，确保获得和/或集体拥有传统上由土著人民和非洲人后裔以另一种形式拥有、占居或使用的土地，并促进这种土地的生产性使用，社区的综合发展以及对其文化和决策进程具体特性的尊重；

153. 呼吁各国考虑第三部分提到的良好做法，拟定合作方案，促进种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍行为受害者的平等机会，鼓励它们提出创建具有相关目的的多边合作方案；

154. 促请各国改进该区域国家间政府和机构间协调机制，以努力打击各种形式的歧视，并在这方面加强与区域和国际组织的合作；

155. 呼吁加强在种族平等、打击种族歧视的努力以及土著人民权利方面现有的国家专门机构和机制网络；

156. 承认拨出额外资金执行反歧视政策的必要性以及在该领域国际合作和技术援助的意义；

157. 促请各国尽快结束关于反对种族主义和一切形式歧视和不容忍的美洲公约草案谈判；

158. 呼吁各国与多边组织、互联网服务提供者、私营部门利害有关方和民间社会合作，并考虑多边主义、民主和透明的原则，以协调拟订一项全球战略，编制关于防止传播种族仇恨和不容忍信息的自愿行为守则；

159. 重申其关注基于性取向和性别认同而对个人的暴力、歧视和侵犯人权行为，并请各国尽可能考虑采取适当措施，处理这类问题。

二、区域会议的安排

160. 德班审查会议拉丁美洲和加勒比区域筹备会议于 2008 年 6 月 17 日至 19 日根据德班审查会议筹备委员会 2007 年 8 月 31 日通过的第 PC.1/11 号决定的规定(A/62/375)在巴西巴西利亚举行。会议举行了五次全体会议。

A. 开 幕 式

161. 巴西外交部长 Celso Amorim 先生阁下正式宣布会议开幕并发表讲话。

162. 促进种族平等政策问题特别秘书处部长级秘书 Edson Santos 先生阁下也发表了讲话。

163. 联合国人权事务高级专员办事处纽约办事处主任兼高级专员代表 Ngonlardje Mbaidjol 先生发表了讲话。

164. 联合国各组织驻巴西驻地协调员 Kim Bolduc 女士在区域会议上作了发言。

165. 哥伦比亚外交部人权主任 Clara Inés Vargas 女士作了发言。

166. 哥斯达黎加黑人妇女发展协会 Epsy Campbell 代表与会民间社会代表作了发言。

B. 出席情况

167. 联合国在该地区的会员国、观察员(联合国机构、政府间组织、国家人权机构和其他机构的代表)以及非政府组织的代表出席了区域会议。与会者名单载于附件五。

C. 选举主席团成员

168. 区域会议第一次会议以鼓掌方式选出以下主席团成员：

主　席：Edson Santos 先生(巴西)

副主席：Alejandro Becerra 先生(墨西哥)

Clara Inés Vargas 女士(哥伦比亚)

María José Lubertino 女士(阿根廷)

Norma Taylor Roberts 女士(牙买加)

报告员：Alejandro Becerra 先生(墨西哥)

D. 通过议程和议事规则

169. 区域会议第一次会议备有临时议程、临时议程说明(A/CONF.211/PC/RPM/1/1/Add.1)和临时工作方案。

170. 区域会议未经表决通过了议程。议程载于附件一。

171. 筹备会议在这次会议上还决定议事规则采用筹备委员会在第 PC.1/2 号决定中通过的规则。

E. 工作安排和其他事项

172. 委员会第一次会议审议了工作安排问题。

173. 这次区域会议同意主席团的建议，即将区域委员会的工作在两个委员会、一个主要委员会(全体)和一个起草委员会中间分摊。主要委员会每次会议将审议区域会议工作方案项目 5 所列 4 个分项目之一。起草委员会将起草提交主要委员会的宣言。

174. 主要委员会第一次会议还同意，关于 4 个分项目的发言者名单将在每届会议开始时向所有与会者开放。各项目发言者名单的截止期将由主席提前宣布。

175. 在这次会议上，区域会议还同意主席团的建议，即对 4 个项目的每个项目的发言限为每一与会者 5 分钟，各国政府对统一项目的第二次发言为 3 分钟。非政府组织可以作 3 分钟的第二次发言，以作联合发言，但至少要有 6 个非政府组织的支持。

176. 区域会议文件清单载于附件五。

F. 主要委员会

177. 人权理事会当代形式种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍问题特别报告员杜杜·迪耶尔先生就议程项目 5(a)“审查《德班宣言和行动纲领》的进展情况，并评估其执行情况”下的主题作了介绍性发言。第一和第二次工作会议专门讨论该项目。

178. 在第一和第二次全体会议上作发言的还有以下人士：Aníbal Barria 先生(智利)，María del Carmen Herrera 女士(古巴)，Matthew Wilson 先生(巴巴多斯)、María José Lubertino 女士(阿根廷)，Ana Lucía Cabral 女士(巴西)、Alejandra de Bellis 女士(乌拉圭)、Mauricio Dorfler 先生(玻利维亚)、José Chala 先生(厄瓜多尔)，Alejandro Becerra 先生(墨西哥)、Joel Dixon 先生(尼加拉瓜)、Alejandro Solano 先生(哥斯达黎加)、Dulce María Parra Fuentes 女士(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)和 Carlos Jiménez Licona 先生(危地马拉)。以下非政府组织的代表也作了发言：Sonia Viveros 女士(非洲裔厄瓜多尔人“甘蔗”基金会)、Sergia Galván 女士(妇女与保健联合组织)和 Marianella Carvajal(多米尼加共和国非洲人后裔青年全国网)。

179. 主要委员会第三次会议审议了议程项目 5(b)“评估现有德班后续机制和联合国其他处理种族主义、种族歧视、仇外心理和有关不容忍行为和机制的有效性，以期加强这些机制”。知名专家小组成员 Edna Roland 女士介绍了该项目。以下人士也作了发言：Alejandro Solano(哥斯达黎加)、Ana Lucía Cabral 女士(巴西)、Alejandro Becerra 先生(墨西哥)、Juan Aníbal Barria(智利)、Mauricio Dorfler 先生(玻利维亚)和 Dulce María Parra Fuentes(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)。以下非政府组

织代表也作了发言。Dowim Desire 女士(中美洲黑人组织)和 Waldaba Stewart 先生(泛非运动)。

180. 主要委员会完成对议程项目 5(b)的审议后着手审议项目 5(c)“查明并分享打击种族主义、种族歧视、仇外心理和相关的不容忍现象良好做法”。消除一切形式种族歧视委员会成员 Pastor Murillo 先生介绍了该项目。以下人士也作了发言：Alejandro Becerra 先生(墨西哥)、Alfredo Díaz Palacios 先生(古巴)、Joel Dixon (尼加拉瓜)、Juan Bosco Bernal 先生(巴拿马)、Ana Lucía Cabral 女士(巴西)、Flavio Rapisardi 先生(阿根廷)、Juan Aníbal Barria 先生(智利)、Mauricio Dorfler 先生(玻利维亚)、Dulce María Parra Fuentes 女士(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)和 Matthew Wilson 先生(巴巴多斯)。

181. 下列非政府组织的代表也就该项目作了发言：Mariella Flores 女士(土著妇女南美洲大陆联络点)、Jacques Jesús 先生(巴西男同性恋、女同性恋、双性恋、穿异性服装者和变性者协会)、Imelda Arana 女士(REPENA ICAE - GEO 普及教育网)、Magnolia Prada 女士(哥伦比亚种族歧视问题观察社)、Celeo Álvarez 先生(族裔社团发展组织和中美洲黑人组织)、Jurandir Siridiwê Xavante 先生(巴西土著人民运动和黑人妇女全国委员会)、Lia Lopes Almeida 女士(黑人青年政治联合会)、Shimon Samuels 先生(西蒙·维森特尔中心)、Mercia Silva 女士(就业与不平等的关系问题研究中心)和 José Santos Silva 先生(黑人争取平等联盟)。

182. 主要委员会第四次会议继续并完成了对议程项目 5(c)的审议。随后应孟加拉国代表的要求，它审议了一个专门项目，题为“美洲国家组织执行《德班宣言和行动纲领》的进展情况”。Cristina Pereira da Silva 女士(巴西)以及当代形式种族主义、种族歧视、仇外和相关不容忍现象特别报告员杜杜·迪内先生作了发言。

183. 美洲人权委员会非洲人后裔权利问题和反对种族歧视问题特别报告员 Clare Roberts 爵士开始了对项目 5(d)“挑战与今后的行动”的辩论。各国政府的以下代表也作了发言：Alejandro Becerra 先生(墨西哥)、Ana Lucía Cabral 女士(巴西)、Flavio Rapisardi 先生(阿根廷)和 Juan Aníbal Barria 先生(智利)。非政府组织的以下代表也作了发言。Cyntia Albuquerque 女士(巴西移徙者和难民声援网络)、Jacira da Silva 女士(巴西黑人妇女全国论坛)、Isabel Cristina Baltazar 女士(黑人团

结运动)、Marta Cesaria 女士(巴西利亚妇女联合会)和 Mary Caetana Aune 女士(巴西巴哈教联盟)。

G. 起草委员会

184. 起草委员会在区域会议第二次会议期间开始工作，它审议了由该区域各国编写的一份最后文件草稿。委员会主席由阿根廷担任，该国代表在区域会议最后一次会议上在主要委员会介绍了最后文件。

三、审议起草委员会的报告和通过区域会议的最后成果文件

185. 6 月 19 日，主要委员会举行会议审议起草委员会编写的报告。会议主席由巴西外交部人权和社会事务司司长 Ana Lucía Cabral 女士担任。

四、通过德班审查会议拉丁美洲和加勒比区域筹备会议的报告

186. 报告员，即墨西哥的 Alejandro Becerra 先生介绍了区域会议的报告草稿，该报告未经表决获得通过。

ANEXO I

[ESPAÑOL SOLAMENTE]

PROGRAMA

1. Apertura de la Conferencia.

2. Elección de la Mesa.

3. Aprobación del programa y el reglamento.

4. Organización de los trabajos y otros asuntos:

   a) Constitución del Comité Principal (pleno);

   b) Constitución del Comité de Redacción;

   c) Otros asuntos.

5. Temas derivados de los objetivos de la Conferencia.

   a) Estudiar los progresos hechos y evaluar la aplicación de la Declaración y Programa de Acción de Durban;

   b) Evaluar la eficacia de los actuales mecanismos de seguimiento de Durban y otros mecanismos pertinentes de las Naciones Unidas que se ocupan de la cuestión del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, a fin de reforzarlos;

   c) Identificar buenas prácticas a que se ha llegado en la lucha contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia;

   d) Desafíos y acciones futuras.

6. Aprobación del proyecto de documento final.

7. Aprobación del informe de la Conferencia Regional para América Latina y el Caribe preparatoria de la Conferencia de Examen de Durban.

ANEXO II

[ESPAÑOL SOLAMENTE]

ANOTACIONES AL PROGRAMA

Tema 1: Apertura de la Conferencia

La Conferencia será inaugurada oficialmente por el Excmo. Sr. Edson Santos, Ministro de la Secretaría Especial de Políticas de Promoción de Igualdad Racial, quien hará una declaración.

Tema 2: Elección de la Mesa

En su primera sesión, la Conferencia Regional elegirá a los miembros de la Mesa: un Presidente, tres Vicepresidentes y un Relator.

Tema 3: Aprobación del programa y el reglamento

La Conferencia Regional dispondrá de un programa provisional (...) y el programa de trabajo provisional (...).

La Conferencia Regional utilizará como reglamento, en la medida de lo posible, la sección XIII del reglamento de la Asamblea General, teniendo en cuenta las decisiones del Consejo de Derechos Humanos sobre cuestiones de organización. En su decisión PC.1/1, titulada "Reglamento del Comité Preparatorio", el Comité Preparatorio decidió, sin votación, utilizar como reglamento la sección XIII del reglamento de la Asamblea General, en la medida de lo posible.

Tema 4: Organización de los trabajos y otros asuntos

***a*) Constitución del Comité Principal (Pleno)**

***b*) Constitución del Comité de Redacción**

***c*) Otros asuntos**

También en la primera sesión, la Conferencia Regional examinará la organización de sus trabajos.

La Conferencia dividirá sus trabajos entre dos comités: un comité principal y un comité de redacción. El Comité Principal se constituiría en el Pleno, cuando fuera necesario.

En la primera sesión, el Pleno considerará el tema de la lista de oradores sobre los cuatro temas. La lista de oradores quedará abierta al comienzo de la reunión para todos los participantes. El Presidente anunciará por adelantado el cierre de la lista de oradores.

En la misma sesión, la Conferencia Regional considerará si las declaraciones relativas a cada uno de los cuatro temas se limitarán a cinco minutos en el caso de los participantes y observadores y a tres minutos en el de las organizaciones no gubernamentales, aunque los límites se interpretarían con flexibilidad.

Tema 5: Temas derivados de los objetivos de la Conferencia

***a*) Estudiar los progresos hechos y evaluar la aplicación de la Declaración y Programa de Acción de Durban**

***b*) Evaluar la eficacia de los actuales mecanismos de seguimiento de Durban y otros mecanismos pertinentes de las Naciones Unidas que se ocupan de la cuestión del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, a fin de reforzarlos**

***c*) Identificar buenas prácticas a que se ha llegado en la lucha contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia**

***d*) Desafíos y acciones futuras**

En cada sesión, el Comité Principal examinará uno de los cuatro temas derivados de los objetivos de la Conferencia de Examen de Durban, de conformidad con su programa de trabajo. El Comité de Redacción elaborará el proyecto de preámbulo y un texto que reflejará los objetivos de la Conferencia de Examen de Durban y presentará un informe al Pleno.

Tema 6: Aprobación del proyecto de documento final

El Presidente del Comité de Redacción presentará al Pleno el informe del Comité de Redacción, para su adopción. El informe o documento final estará compuesto de un preámbulo y un texto que reflejará los objetivos de la Conferencia de Examen de Durban.

Tema 7: Aprobación del informe de la Conferencia Regional para América Latina y el Caribe preparatoria de la Conferencia de Examen de Durban

El Relator presentará al Pleno el proyecto de informe de la Conferencia Regional para su aprobación y presentación al Comité Preparatorio.

ANEXO III

[ESPAÑOL SOLAMENTE]

PROGRAMA DE TRABAJO

	Martes ***17 de junio de 2008***	***Miércoles*** ***18 de junio de 2008***	***Jueves*** ***19 de junio de 2008***
Mañana **10 a.m. - 1 p.m.**	Tema 1: Apertura de la Conferencia. Punto 2: Elección de la mesa. Punto 3: Aprobación del programa y el reglamento. Punto 4: Organización de los trabajos y otros asuntos: a) Constitución del Comité Principal (pleno); b) Constitución del Comité de Redacción; c) Otros asuntos. *Punto 5: Temas derivados de los objetivos de la Conferencia. a) Estudiar los progresos hechos y evaluar la aplicación de la Declaración y Programa de Acción de Durban;	Teman 5 *(sigue)* b) Evaluar la eficacia de los actuales mecanismos de seguimiento de Durban y otros mecanismos pertinentes de las Naciones Unidas que se ocupan de la cuestión del racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia, a fin de reforzarlos; c) Identificar buenas prácticas a que se ha llegado en la lucha contra el racismo, la discriminación racial, la xenofobia y las formas conexas de intolerancia;	Redacción del informe por la Secretaría.
Tarde **3 p.m. - 6 p.m.**	Tema 5 *(sigue)* a) Estudiar los progresos hechos y evaluar la aplicación de la Declaración y Programa de Acción de Durban;	Tema 5 *(sigue)* d) Desafíos y acciones futuras.	Tema 6: Aprobación del proyecto de documento final Tema 7: Aprobación del informe de la Conferencia Regional

* Un invitado hará una introducción de cada subtema del tema 5.

ANEXO IV

[ESPAÑOL SOLAMENTE]

LISTA DE PARTICIPANTES

Participantes

Estados Miembros de Naciones Unidas en la región

Argentina, Barbados, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Guyana, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Suriname, Trinidad y Tobago, Uruguay, Venezuela (República Bolivariana de).

Observadores

Estados Miembros fuera de la región

España (Agencia Española de Cooperación Internacional), Estados Unidos de América.

Organismos de las Naciones Unidas

ACNUR, CEPAL, FNUAP, OMS, ONUSIDA, PNUD, UNICEF, UNIFEM, UNESCO.

Miembros de mecanismos de derechos humanos de Naciones Unidas

Sr. Doudou Diène, Relator Especial sobre formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia; Sra. Edna Roland Santos, Relatora Especial y miembro del grupo de eminentes expertos independientes.

Agencias especializadas

Organizaciones Internacionales

OIT, Comisión Interamericana de Derechos Humanos.

Instituciones nacionales

Defensoría del Pueblo (Ecuador); Red de Instituciones Nacionales de las Américas (México).

Organizaciones no gubernamentales

African Canadian Clinic, Afro Latino Working Group, Afro Swedish National Association, AGERE, AMB, Articulação de Mulheres Negras Brasileiras, Articulação de Mulheres Negras do Rio de Janeiro, Articulação dos Povos Indígenas do Nordeste, Minas Gerais e Espírito Santo (APOINME), Articulação Política de Juventudes Negras, Asociación Americana de Juristas, Asociación de Amigos del Museo Nacional de Bellas Artes (AMNBA), Asociación para el Desarrollo de las Mujeres Costarricenses, Associação Brasileira de Gays, Lésbicas, Bissexuais, Travestis e Transexuais (ABGLT), Associação da Preservação da Cultura Cigana (APRECI), Asocciação dos Povos Indigenas do Pantanal, Bahai International, Centro de Atividades Culturais, Econômicas e Sociais (CACES), CEAFRO Universidad Federal da Bahia, CEDET, Centro de Estudio de las Relaciones de Trabajo y Desigualdades (CEERT), Centro de Derechos de Vivienda y Desahucios (COHRE), Centro Simon Wiesenthal, Colectiva Mujer y Salud, Colectivo Nacional de Lesbicas Negras (Candace BR), Confederação Israelita do Brasil, Conselho Inter-Tibal, Conselho Nacional de Mulheres Indígenas (CONAMI), Coordenação Nacional de Quilombos (CONAQ), Conselho do Negro do DF (CDDN), Coordenacão das Organizações Indigenas da Amazonia Brasileira, Coordinadora Nacional del Consejo Nacional de Yas e Ekeds Negras do Bresil, CRIOLA, Cufa Nacional, Foro de Mulheres Negras, EDUCART Educação com Arte Projeto Alma Semcor, FECONIC, Foro Social de Puerto Rico, Forum Estadual de Mulheres Negras, Forum Nacional de Juventud Negra, Fórum Nacional Mulheres Negras, Fundación Afroecuatoriana AZÚCAR, Fundación para la Formación de Líderes Afro colombianos (AFROLIDER), GELEDES Instituto da la Mulher Negra, Global Rights, Instituto Brasileiro de Análises Sociais e Econômicas (IBASE), Instituto das Tradições Indígenas (IDETI), Instituto Amma Psique Enegritude, Instituto INVIC, Instituto Migrações e Direitos Humanos, Istituto Afro Brasil Cidadao, Lidermacia Indígena, Makungu Jóvenes Revalorando y Creando Cultura Afro, Maria Mulher Organización de Mulheres Negras, Movimiento Internacional de Jóvenes y Estudiantes sobre Asuntos de las Naciones Unidas (ISMUN), Movimiento Negro Unificado, Observatorio Discriminación Racial, Observatório Negro, Organización de Desarrollo Étnico Comunitario (ODECO), Organización Negra Centroamericana (ONECA), Organizaciones Mundo Afro, ORAPER Perú, ORAPER Uruguay, Pan African Movement, PAO Brazil, Proceso de Comunidades Negras, Red de Educación Popular entre Mujeres (REPEM), Red de Jóvenes Afrodescendientes, Rede Afro LGBT, Rede Amazonía Negra, Red de Salud de Mujeres Latinoamericanas y del Caribe, Red de Religiões Afrobrasileiras e Saude, Red Dominicana por la Salud de las Mujeres, Red Iberoamericana de Jóvenes e Indígenas Rejina, Red Nacional de Jóvenes Afrocolombianos, Robert F. Kennedy Memorial Center for Human Rights, Sindicato de Professores no DF, Sistema de Indicadores Sociales del Pueblo Afroecuatoriano (SISPAE), Ujima Organización de Juventud Negra, Unión de Escritores y Artistas, União de Negros Pela Igualdade Unegro.

ANEXO V

[ESPAÑOL SOLAMENTE]

LISTA DE DOCUMENTOS DISTRIBUIDOS PARA LA CONFERENCIA REGIONAL DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE PREPARATORIA DE LA CONFERENCIA DE EXAMEN DE DURBAN

Signatura	*Tema del programa*	
A/CONF.211/PC/RPM/1/1	3	Programa provisional
A/CONF.211/PC/RPM/1/1/Add.1	3	Anotaciones al programa provisional
	5	Proyecto de documento final
A/CONF.211/PC/RPM/1/2	5	Respuestas al cuestionario de los Estados de América Latina y la región del Caribe
A/62/375	5	Informe del Comité Preparatorio sobre su primer período de sesiones
A/CONF.211/PC.2/7	5	Report of the Preparatory Committee on its first substantive session
A/CONF.211/PC.2/CRP.5	5	Contribution submitted by the Committee on the Elimination of Racial Discrimination to the questionnaire prepared by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, pursuant to decision PC.1/10 of the Preparatory Committee of the Durban Review Conference at its first session (A/62/375)
A/HRC/7/36	5	Informe del Grupo de Trabajo de Expertos sobre las Personas de Ascendencia Africana acerca de su séptimo período de sesiones Ginebra, 14 a 18 de enero de 2008)
A/HRC/7/19	5	Informe del Sr. Doudou Diène, Relator Especial sobre las formas contemporáneas de racismo, discriminación racial, xenofobia y formas conexas de intolerancia
A/CONF.211/PC.2/CRP.4	5	Compilation of conclusions and recommendations adopted by the Intergovernmental Working Group on the Effective implementation of the Durban Declaration and Programme of Action (2002-2007)
A/HRC/6/5	5	Informe de la Relatora Especial sobre la libertad de religión o de creencias, Sra. Asma Jahangir
A/CONF.211/PC.2/CRP.3	5	Contributions submitted by the Special Rapporteur on the right to education to the questionnaire prepared by the Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights, pursuant to decision PC.1/10 of the Preparatory Committee of the Durban Review Conference at its first session

Signatura	*Tema del programa*	
A/HRC/4/111	5	Informe de la Conferencia Regional de las Américas sobre los Avances y Desafíos en el Programa de Acción contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia: nota de la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos
A/57/18, cap. XI, secc. E	5	Recomendación general N.º XXVIII del Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial relativa al seguimiento de la Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia
A/57/18, cap. XI, secc. F	5	Recomendación general N.º XXIX sobre la discriminación basada en la ascendencia
A/59/18, cap. VIII	5	Recomendación general N.º XXX sobre la discriminación contra los no ciudadanos
A/60/18, cap. IX	5	Recomendación general N.º XXXI sobre la prevención de la discriminación racial en la administración y el funcionamiento de la justicia penal
A/CONF.189/PC.2/7	5	Informe de la Conferencia Regional de las Américas (Santiago de Chile, 5 a 7 de diciembre de 2000): nota del Secretario General

-- -- -- -- --